



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Rabat

Alle Angaben in diesem Informationsblatt beruhen auf Erkenntnissen und Einschätzungen der Botschaft zum Zeitpunkt der Textabfassung. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, kann jedoch keine Gewähr übernommen werden.

Gz.: RK 521.00/2

### Informationen zu Übersetzungen und Übersetzern

Zur Verwendung **marokkanischer Urkunden** im deutschen Rechtsbereich ist eine **Übersetzung in die deutsche Sprache erforderlich**.

Diese **Übersetzung** kann durch einen Übersetzer in Marokko oder in Deutschland gefertigt werden. Die Übersetzung dient lediglich als Hilfsmittel zum Verständnis der ihr zugrunde liegenden Urkunde, sie hat **keinen eigenen Urkundenwert**. Sie kann **auch in Deutschland** von einem dort zugelassenen amtlich beeidigten Übersetzer gefertigt werden.

Die Botschaft fertigt keine Übersetzungen und bestätigt auch nicht deren Richtigkeit.

Die Qualität der in Marokko tätigen Übersetzer ist sehr unterschiedlich, da deren Arbeit keiner Kontrolle durch eine unabhängige Stelle unterliegt.

Aus der Erfahrung der Botschaft mit vorgelegten Übersetzungen wurde folgende Liste von Übersetzern oder Übersetzungsbüros entwickelt, die ständig überprüft wird.

**Derzeit werden Übersetzungen der folgenden Übersetzer akzeptiert:**

<b>RABAT</b>		
<b>Ghita Alaoui Sossei</b> Rabat	Handy E-Mail	0661 08 29 91 alaouisossei2017@gmail.com
<b>Abdelmoutalib Beloud</b> Rabat/Tamesna	Tel./Fax Handy E-Mail	0537 61 99 92 0600 60 92 60 btalib9@gmail.com
<b>Bureau International de Traduction et d'interprétation (BITI)</b> 45 Avenue de France, Appt 4 Agdal, Rabat	Tel. Fax E-Mail	0537 77 31 33 0537 77 21 60 bititrad@hotmail.fr bureau traduction1986@gmail.com
<b>Ahmed Charkane</b> 14, Avenue Ibn Toumert, Les Orangers Rabat	Tel. Handy E-Mail	0537 26 26 39 0610 19 45 95 acharkane1@gmail.com
<b>Abdelilah Chegday</b> 10, Avenue Annaba Hassan, Rabat	Tel./Fax Handy E-Mail	0537 70 11 65 0661 38 52 52 a_chegdaly@hotmail.com
<b>Chakib Rais</b> Av. Hassan II, Imm. Casa Galerie , entrée 2 Nr. 14, 1er étage Bureau Nr. 3 Rabat (Neben Bab El Had)	Tel. Handy E-Mail	0537 70 79 59 0664 22 52 63 chakib5478@yahoo.de
<b>Rachida Zoubid, ép. Arrach</b> <b>(Dr. mag.rer.pub.Dipl. Übersetzerin)</b> B. P. 17 Sidi Allal Bahraoui	Handy E-Mail	0678 61 02 79 arrachuh1@yahoo.de
<b>KÉNITRA</b>		
<b>Abdennasar Elatifi</b> 5 Avenue Said Daoudi, Résidence Mekka, Bureau Nr. 10 Mimosa, 14000 Kénitra (gegenüber des Berufungsgerichts)	Tel./Fax Handy E-Mail	0537 36 47 32 0665 72 75 22 elatifi.abdennasar@gmail.com
<b>Youssef Qabebi</b> Lot. 1733 Mehdy Kasbah 14000 Kénitra	Tel. Handy E-Mail	0537 38 89 40 0657 06 11 74 transqab@yahoo.com

<b>FÈS</b>		
<b>Akram El-Refaey</b> Av. Chefchaouni 2 Rue Lakhdar Ghilane (neben BMCE) Fès	Tel. Handy E-Mail	0535 65 30 63 0628 52 80 81 a.elrefaey@hotmail.de ctl.maroc@hotmail.com
<b>Olga Lamrani</b> Progress Center, Mont Fleuri 1, Av. Abou Hourayra, Rue Tchad N° 5, 2ème étage (zwischen Cimi und Amigo), Fès	Tel. Handy E-Mail Website	0535 65 87 27 0618 10 21 78 progresscenter2010@yahoo.fr www. Progresscenter.net
<b>CASABLANCA</b>		
<b>Abdelkrim Chraibi</b> 39 Rue Tamaarouft Casablanca	Handy E-Mail:	0664 11 14 81 0606 25 29 44 chraibi.karim@hotmail.fr
<b>Abdellatif Khalid</b> Avenue Hassan II 3 rue Jean Bouin, Casablanca-Anfa	Tel. Fax Handy	0522 27 31 54 0522 26 08 20 0664 16 17 31 / 0660 23 87 37
<b>Traduction-Express</b> Hamza Ktiri 368 Bloc 8, Quartier de la Municipalité Mazola, Hay Hassani, Casablanca	Handy E-Mail Site web	0649 60 69 39 kontakt@traduction-express.de www.traduction-express.de
<b>Unilingua sarl</b> Salah-Eddine Esquelli 71 Boulevard d'Anfa 20000 Casablanca	Tel. Fax Handy E-Mail Website	0522 43 09 40 0522 43 08 00 0661 13 38 67 unilingua@menara.ma www.unilingua-academy.com
<b>TANGER</b>		
<b>Abdelghani Jaafar</b> Tanger	Handy E-Mail	0663 10 99 73 jaafar_abdel@yahoo.fr
<b>Mohamed El Emlani</b> 2 Rue Ibn Toumert, Tanger	Handy E-Mail	0663 19 22 19 elemalani@hotmail.com
<b>Mohamed Larbi Es-Sebayi</b> Av. Moussa Ibn Noussair, 12 rue Imam Souhaili, Tanger	Tel.	0539 37 57 51
<b>Globos Traduction</b> Ahmad Maataoui Rue Hariri Résidence Kawtar, 1. Etage Nr. 18, Tanger	Tel./Fax Handy E-Mail Website	0539 34 22 26 0679 99 72 60 globostraduction@gmail.com www.globostraduction.ma
<b>Oujda</b>		
<b>Didactica</b> Institut allemand de Langues 44 Bd. Mohammed VI 60010 Oujda	Tel./Fax Handy	0536 70 33 33 0671 72 15 10
<b>NADOR</b>		
<b>Abderrahim Soulimani</b> Rue Alger 33 62000 Nador	Tel./Fax Handy E-Mail	0536 33 61 99 0613 66 00 59 / 0611 43 20 74 soulimani@gmx.de
<b>AGADIR</b>		
<b>Omar Lafdil</b> Bloc 107 Nr. 20, Hay Hassani Agadir	Handy Fax E-Mail	0662 01 47 26 0528 23 68 47 omar21leben@yahoo.fr
<b>MARRAKESCH</b>		
<b>Dr. Omar Elktaoui</b> Marrakesch	Handy E-Mail	0699 70 75 48 o.elktaoui@hotmail.de
<b>My El Mustapha Rojhani</b> Hay Zitoune El Jdid 5 Nr. 143 40044 Marrakesch	Handy E-Mail	0652 94 44 72 m.rojhani@hotmail.fr